

Profils des auteurs



• Coordinatrice scientifique •

Adelina Velázquez Herrera est titulaire d'un Doctorat et d'un Master en Sciences du Langage (Université Stendhal, Grenoble 3, France) et d'une Licence en Lettres Françaises (UNAM, Mexique). Actuellement, elle est la Directrice de la Faculté de Langues et Lettres de l'Université Autonome de Querétaro. Elle est professeur dans la Licence de Langues Modernes (Option FLE), dans le Master et le Doctorat de Linguistique et dans le Master d'Enseignement des Études Littéraires. Ses recherches portent sur l'intégration des TICE et du travail collaboratif dans l'enseignement-apprentissage des langues secondes et étrangères et sur l'acquisition de la grammaire et de l'écriture académique en FLE.

• Auteurs des articles •

Adeline Pérez Barbier est Professeur de français langue étrangère au Département de Langues Étrangères à l'Université du Sonora, licenciée en Sciences de l'Éducation (Université Kino). Elle est titulaire d'un Master en innovation dans l'éducation à l'Université du Sonora et d'un Master en Didactique du FLE (CAVILAM-Université Blaise Pascal de Clermont-Ferrand). Actuellement étudiante du Doctorat en Sciences Humaines de l'Université du Sonora, ses recherches portent sur la pédagogie du projet, la production écrite, la motivation des étudiants, les politiques linguistiques familiales.

Béatrice Blin est Maître de conférences en linguistique appliquée à l'Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción (ENALLT-UNAM), à Mexico. Elle intervient dans la Licenciatura en Lingüística Aplicada et dans le Master en Lingüística Aplicada. Ses enseignements portent sur la didactique des langues, la didactique de la grammaire, l'interaction orale, l'analyse et la conception d'outils didactiques et l'évaluation de ressources multimédias pédagogiques. Ses travaux de recherche concernent l'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères, ils s'articulent autour de trois axes. Dans le cadre d'une approche de type ethnographique, elle s'intéresse à la place et au rôle des imaginaires dans l'interaction didactique en classe de langues. Au sein du Réseau Grammaire et Contextualisation (GreC), elle travaille sur les contextualisations de la description du français dans les ouvrages de grammaire produits au Mexique et sur les discours grammaticaux des enseignants dans les groupes de niveaux débutants. Le troisième axe concerne les outils didactiques et les

ressources numériques. Les technologies éducatives sont envisagées ici pour renforcer de nouvelles modalités éducatives : E-Learning, B-Learning et M-Learning.

Diego Ibáñez Pérez a une licence en Lettres Modernes Françaises et un Master en Histoire de l'Art, tous les deux à l'Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). Il est professeur à l'Institut Français d'Amérique Latine et en licence de Lettres Françaises à l'UNAM. Il a participé comme conférencier à plusieurs congrès notamment aux sujets de la poésie française du XX^e siècle et de la critique d'art réalisée par des poètes. Actuellement, il est doctorant en littérature comparée à l'UNAM où il prépare une thèse sur les notions de poésie, présence et image dans l'œuvre d'Octavio Paz et d'Yves Bonnefoy.

Natalia Cariño Cortés est étudiante en licence de Lettres et Littérature Modernes Françaises, avec une spécialisation en critique littéraire (Université Nationale Autonome du Mexique). Actuellement, elle fait un séjour d'études en France à l'Université Paris 8 Vincennes Saint-Denis. Ses sujets de recherche concernent la poésie, la divulgation de la littérature et l'intermédialité entre le cinéma et la littérature.

Nolvia Ana Cortez Román est enseignante-chercheuse au Département de Langues Étrangères de l'Université du Sonora. Licencié en Sociologie (Université du Sonora). Elle est titulaire d'un Master en Langue, Culture, éducation bilingue et multiculturelle (Université d'Arizona). Docteur en Enseignement et apprentissage d'une seconde langue (Université d'Arizona), membre du SIN, ses recherches se centrent sur langue et culture, langue et migrants, identité, bilinguisme.

Paula Rostan Ochoa est étudiante en licence de Lettres et Littératures Modernes Françaises, spécialisation critique littéraire (Universidad Nacional Autónoma de México). Actuellement, elle est boursière dans le projet du PAPIME «Taller de traducción medieval V (francés antiguo)». Ses lignes d'investigation sont les liens épistémologiques entre l'histoire et la littérature, et la tradition des fabliaux au Moyen Âge.

Vania Galindo Juárez a suivi des études en Relations Internationales (Centro de Investigación y Docencia Económicas, CIDE) et en Sciences Politiques (Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM ; Institut d'Études Politiques, Aix-en-Provence). Ultérieurement, elle a fait des études spécialisées en Traduction (Programme pour la Formation de Traducteurs, 2002-2004) à El Colegio de México (Colmex), et peu après elle a obtenu le Diplôme pour la Formation des Professeurs de Traduction à l'UNAM (2007-2008). Elle est traductrice indépendante (français, anglais, italien>espagnol) depuis 2002. Actuellement, elle est enseignante-chercheuse à l'École Nationale des Langues, Linguistique et Traduction de l'UNAM. Ses principaux thèmes de recherche se situent dans le domaine de la Traductologie ; elle s'intéresse particulièrement à la Didactique de la traduction spécialisée et aux liens entre la traduction et la linguistique.

Verónica Cuevas Luna a suivi des études en Langue et Littératures Hispaniques, (Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM). Elle a étudié un Master en Traduction et un Master en Linguistique, tous deux à El Colegio de México (Colmex). En outre, elle a étudié un doctorat en Linguistique, dans la même institution. Depuis 2015, elle est enseignante-chercheuse à L'École Nationale de Langues, Linguistique et Traduction de l'UNAM, où elle enseigne diverses matières dans le domaine de la linguistique au Baccalauréat en Traduction. Ses domaines de recherche sont la syntaxe espagnole du point de vue typologique et fonctionnel, ainsi que la relation entre les stratégies discursives et les stratégies de traduction.

• Auteurs des comptes rendus et notes de lecture •

Alicia Alexesteva Gerena Meléndez a une licence en Lettres Modernes Françaises avec spécialisation en critique littéraire et traduction (Université Nationale Autonome du Mexique) et un Master en Traduction (Collège du Mexique, COLMEX). Elle a suivi des formations de professeur de FLE (ENALLT, UNAM) et de professeur d'ELE (CEPE, UNAM). Elle a réalisé des échanges académiques comme lectrice d'espagnol langue étrangère en France et au Québec. À partir de 2004, elle a été professeur de français langue étrangère et de traduction dans différentes universités de Mexico (ENAH, IPN, UAM, UNAM, UIC) et à l'Institut Français d'Amérique Latine. Elle a collaboré comme traductrice de textes académiques avec le Centre d'Études Mexicaines et Centraméricaines. Actuellement, elle est professeur en licence de Traduction à l'École Nationale de Langues, Linguistique et Traduction, UNAM. Ses sujets de recherche concernent la traduction de textes dramatiques, de Sciences Sociales et Humaines et la didactique de la traduction.

Diana Gisel Vázquez Ríos a une licence en Arts Visuels (Universidad Nacional Autónoma de México). Elle a suivi la Formation de Professeurs en Langues-Cultures à l'ENALLT où elle travaille désormais comme professeur de FLE et chef du département de français. Actuellement, elle étudie sa deuxième année de master en didactique et management du FLE/FLS en milieu plurilingue à l'Université des Antilles.

Ximena Cruz Zamudio est étudiante en dernière année de la licence en Linguistique Appliquée à l'Université Nationale Autonome du Mexique. Elle s'intéresse à la sociolinguistique, notamment aux politiques linguistiques et à la variation tant diatopique que diastratique. Elle s'intéresse également à la contextualisation de l'enseignement des langues étrangères au Mexique, particulièrement le français et l'allemand.